

# SECRA-1

POUŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

ELEKTROIZOLAČNEJ OCHRANNEJ PRILBY  
S INTEGROVANÝM TVÁROVÝM ŠTÍTOM  
TYP SECRA-1



**hubix**  
SAFETY IN POWER

Hubix Sp. z o.o.  
Huta Żabiowska | ul. Główna 43,  
96-321 Żabia Wola | POLAND  
tel.: +48 46 857 84 40 | [hubix@hubix.pl](mailto:hubix@hubix.pl),  
[www.hubix.pl](http://www.hubix.pl) | [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

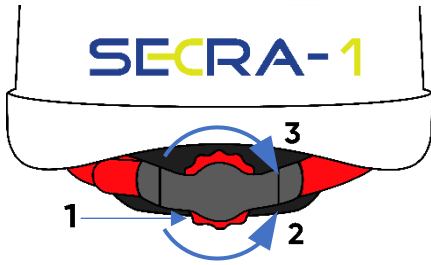


Fig.1

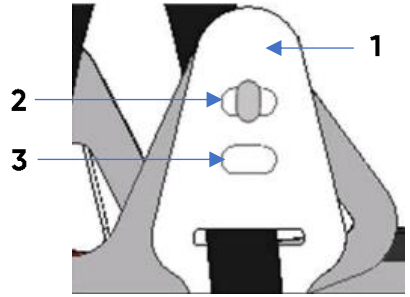


Fig.2

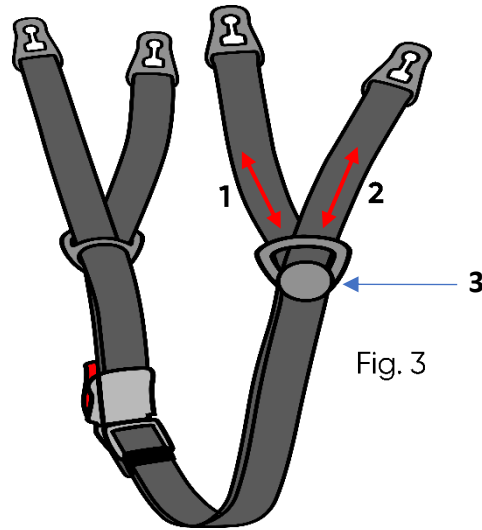


Fig.3

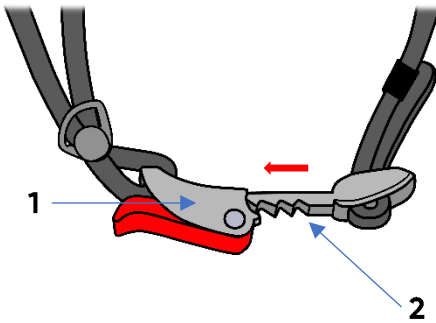


Fig.4

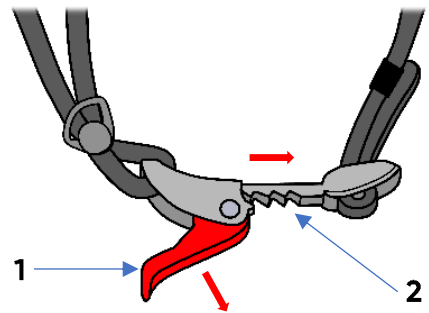


Fig.5

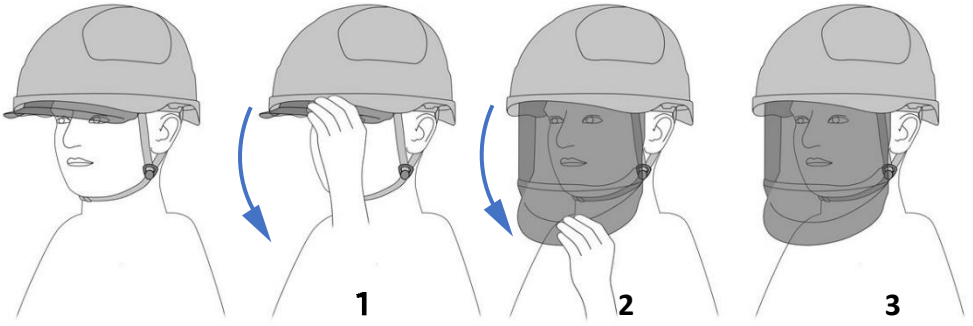


Fig. 6

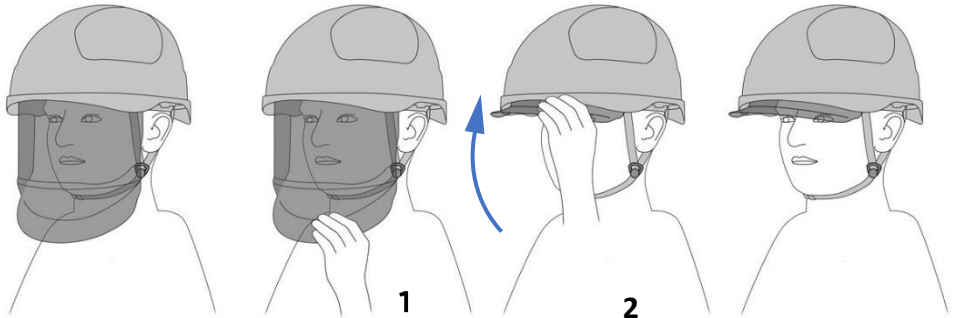


Fig. 7



Fig. 8

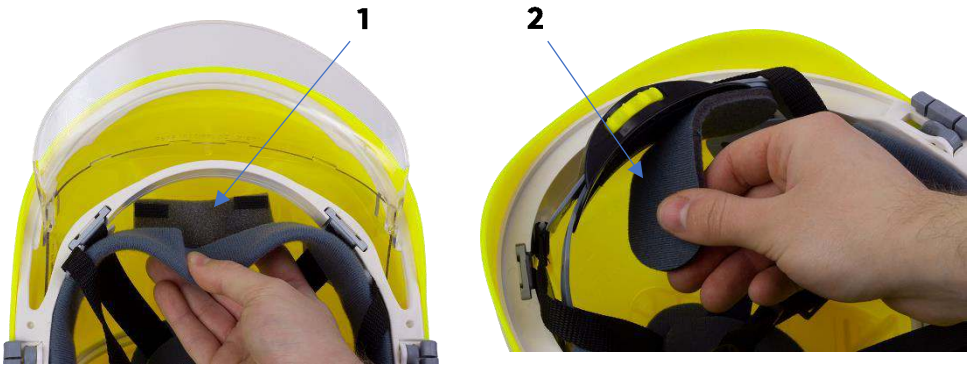


Fig. 9

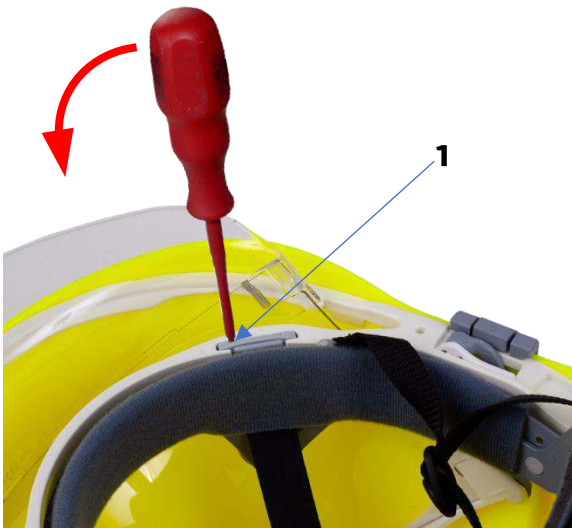


Fig. 10



Fig. 11



Fig. 12

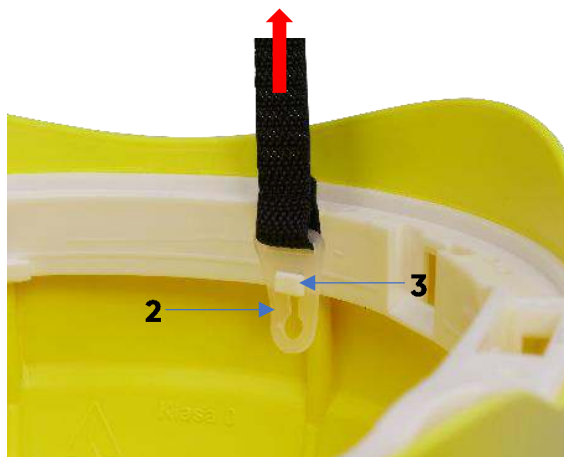


Fig. 13



Fig. 14

Typ:

**SECRA-1**

Verzie:

**H058S-1 ARC-W1 (ABS)**

kód produktu

**F111.xSEx****Třída 0 (1 000V), Box Test - třída 1****EN 397:2012 + A1:2012, EN 50365:2002, EN 166:2001, GS-ET 29:2010-02****Třída E (20kV)****ANSI/ISEA Z89.1:2014**

Výrobca:

**HUBIX Sp. z o.o.****96-321 ŻABIA WOLA Huta Żabiowska ul. Główna 43, Poland****tel.: +48 46 857 84 40, hubix@hubix.pl, www.hubix.pl**

Notifikovaná osoba, ktorá vykonala skúšky typu EÚ:

**Prilba – CIOP-PIB, (č. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poľsko****Tvárový štít – CIOP-PIB, (č. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poľsko**

Notifikovaná / schválená osoba, ktorá vedie proces hodnotenia zhody s typom na základe internej kontroly výroby, ako aj dohliada nad kontrolami výrobku v náhodných časových odstupoch (modul C2):

**- CIOP-PIB, (č. 1437), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Warszawa, Poľsko.****- BSI Assurance UK Ltd – AB 0086, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP****1. URČENIE**

Prilba typ SECRA-1 verzia H058S-1 ARC-W1 (ABS), je určená na ochranu hlavy pred úrazmi spôsobenými padajúcimi predmetmi, a súčasne je to ochrana pred zásahom el. prúdom triedy 0 (1000V) EN 50365:2002 a triedy E (20kV) ANSI/ISEA Z89.1:2014 predchádza pretekaniu dotykového prúdu cez hlavu. Je to tiež ochrana pred elektrickým oblúkom a úlomkami staveného kovu. Predovšetkým odporúčaná na používanie ako osobný ochranný prostriedok pri vykonávaní práce s napätím, práce vo výške, ako aj pri vykonávaní prác súvisiacich s pripájaním k el. napätiu. Teplota prostredia pri práci v rozpätí od -40 °C do +60 °C.

Príezor tvárového štítu má vonkajší povlak, ktorý je odolný voči poškrabaniu a voči poškodeniam, ktoré spôsobujú drobné čiastočky, ako aj vnútorný povlak, ktorý predchádza zahmlievaniu. Konštrukcia štítov poskytuje

ochranu pred elektrickým oblúkom (trieda 1 - Box Test). Predstavuje tiež ochranu pred údermi čiastočiek so strednou energiou, pred kvapkami a odrfknutými kvapalinami, ako aj pred stavenými kovmi a horúcimi cudzími predmetmi. Štíty majú tiež filtre, ktoré chránia pred negatívnym vplyvom UV žiarenia.

## 2. OZNAČENIE

### označenie vyliisované vo vnútri plášťa prilby:



Klasa 0	symbol práce pod napätím
EN 50365:2002	elektrická trieda pre elektroinštalácie s menovitým napätím do 1000 V striedavého prúdu a 1500 V jednosmerného prúdu
	referenčná norma „Elektroizolačné prilby používané pri inštaláciách nízkeho napätia“
<b>hubix</b>	logo výrobcu
SECRA H058S	model prilby
ABS	materiál plášťa prilby
53 – 63 cm	rozpätie nastavenia obvodu hlavy
20 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> -24 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> inch	rozpätie nastavenia obvodu hlavy
EN 397:2012+A1:2012	referenčná norma „Priemyselné ochranné prilby“
-40 °C	veľmi nízka teplota (do -40 °C)
LD	odolnosť voči bočným deformáciám
MM	odolnosť voči odrfknutým kvapkám roztaveného kovu
440Vac	elektrická izolácia (podľa EN 397)
ANSI/ISEA Z89.1-2014	referenčná norma „American National Standard for Industrial Head Protection“
Type I	typ prilby podľa ANSI/ISEA Z89.1-2014
Class E	elektrická trieda prilby podľa ANSI/ISEA Z89.1-2014
LT	nižšia teplota podľa ANSI/ISEA Z89.1-2014
HT	vyššia teplota podľa ANSI/ISEA Z89.1-2014
CE 1437	označenie zhody s nariadením 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch v znení zmien v GB (Spojené kráľovstvo) a číslo notifikovaného/schváleného orgánu, ktorý vykonáva kontroly výrobkov pod dohľadom v náhodných intervaloch (modul C2)
UK CA 0086	číslo série
LOT NO: XXX	číslo série
<a href="http://www.secra.pl">www.secra.pl</a>	adresa sídla, na ktorom je dostupné vyhlásenie o zhode

### označenie vyliisované na zadnej, vnútornej časti plášťa prilby:

PROD MM/YY dátum výroby (mesiac/rok)  
UTIL MM/YY dátum likvidácie (mesiac/rok)

### označenie na zadnej, vonkajšej časti plášťa prilby:

SECRA-1 typ prilby

### označenie na priezore:

△ 1000V

△	symbol prác pod napätím podľa RFU č. 03-025/2012
2C-1,2	kódové číslo a úroveň ochrany UV filtra
HUBIX	názov výrobcu
1	optická trieda
B	odolnosť voči nárazom so strednou energiou

8-1-0	ochrana pred elektrickým oblúkom
8	symbol ochrany podľa EN 166:2001
-1	ochrana pred tepelnými ohrozeniami spôsobenými elektrickým oblúkom trieda 1 (4kA/0,5s) podľa GS-ET 29:2010-02 "Supplementary requirements for the testing and certification of face shields for electrical works"
-0	súčiniteľ VLT >75% trieda 0, podľa GS-ET 29:2010-02
9	ochrana pred stavenými kovmi a horúcim pevnými predmetmi
K	odolnosť povrchu voči poškodeniu drobnými častočkami
N	odolnosť voči zahmlievaniu
CE	označenie zhody s nariadením 2016/425

### **označenie vyliisované na strieške:**

HUBIX	názov výrobcu
EN 166:2001	referenčná norma „Individuálna ochrana očí. Požiadavky“
3	Ochrana pred kvapkami a odfrkujúcimi kúskami kvapalín
8	ochrana pred elektrickým oblúkom
9	ochrana pred stavenými kovmi a horúcim pevnými predmetmi
B	odolnosť voči nárazom so strednou energiou

### **3. NASTAVENIA**

Prilba sa pred použitím musí náležite nastaviť tak, aby poskytovala účinnú ochranu. Používateľ musí prispôbiť prilbu podľa obvodu hlavy, nastaviť výšku nosenia a dĺžku podbradného pásika takým spôsobom, aby prilba dobre ležala, aby sa nepresúvala ani nevychyľovala.

#### **NASTAVENIE OBVODU HLAVY**

Prilba má krokové nastavenie obvodu hlavy v krokoch po 1 mm, v rozpätí od 53 cm do 63 cm. Keď si prilbu vložíte na hlavu, prispôbte ju k obvodu hlavy otáčaním regulačného kolieska (1), ktoré sa nachádza v zadnej časti prilby (Fig. 1). Pás regulátora sa otáčaním doľava (2) uvoľňuje a otáčaním doprava (3) sťahuje.

#### **NASTAVENIE VÝŠKY NOSENIA**

Prilba má dve polohy nastavenia výšky nosenia (Fig. 2). Keď si prilbu vložíte na hlavu, skontrolujte, či sú nosné pásy nastavené v požadovanej výške. Štandardne, úchopy pásu (1) sú namontované v plytkej polohe (2). Keď chcete zmeniť výšku nosenia, namontujte štyri úchopy pásu v hlbokkej polohe (3).

#### **NASTAVENIE PODBRADNÉHO PÁSICA**

Podbradný pásik (Fig. 3) má nastaviteľnú dĺžku, individuálne na ľavej a na pravej časti pásu. Pre každú časť sa dá zmeniť dĺžka predného (1) a zadného (2) úseku, presunutím pásika cez rozdeľovač (3).

#### **ZAPNUTIE/ODOPNUTIE PODBRADNÉHO PÁSICA**

Keď chcete pásik zapnúť, vsuňte do západky (1) prvok pásika (2) (Fig. 4). Keď chcete pásik odopnúť, potiahnite sponu (1) a vytiahnite prvok pásiku (2) so západky. (Fig. 5)

#### **ZATVÁRANIE/OTVÁRANIE TVÁROVÉHO ŠTÍTU**

1. Keď chcete zatvoriť tvárový štít (Fig. 6), jemne uchopíte za striešku (1) a potiahnete (2), až kým sa úplne nevysunie z prilby (3)



2. Keď chcete otvoriť tvárový štít (Fig. 7), najprv jemne uchopíte za striešku (1), a potom zasuňte tvárový štít do prilby, pričom ho jemne zatláčajte dohora (2).

**POZOR! V dôsledku nesprávneho (v rozpore s príručkou) použitia, otvárania/zatvárania, sa štít môže poškodiť. Neprtláčajte príliš silno na časť tvárového štítu a neotvárajte/nezatvárajte ho príliš rýchlo.**

#### **4. KONTROLA PRED POUŽITÍM**

Vždy pred začatím práce prilbu a tvárový štít vizuálne skontrolujte. Pri kontrole kontrolujte:

- či nie sú viditeľné poškodenia, chyby pláštá prilby
- či nastavenie obvodu hlavy funguje správne
- či upínanie podbradného pásika funguje správne
- či nie sú viditeľné žiadne chyby štítu
- či štít funguje správne
- lehoty používania

V prípade, ak objavíte, že je plášť prilby mechanicky (prasknutie, hlboké ryhy ap.) alebo chemicky (zmeny farby, bledé miesta ap.) poškodený, poškodený križ, nesprávne funguje nastavovanie obvodu hlavy, nesprávne fungujú upínanie alebo je poškodený podbradný pásik, alebo ak objavíte, že je tvárový štít mechanicky (prasknutie, hlboké ryhy, prederavenie ap.) alebo chemicky (zmeny farby, bledé miesta ap.) poškodený, alebo nesprávne funguje, ako aj v prípade, ak máte pochybnosti týkajúce sa zabezpečenia optimálnej ochrany, prilbu v takých prípadoch nepoužívajte.

Dávajte pozor na lehotu používania prilby, ktorá predstavuje 60 mesiacov od dátumu výroby, ktorý je uvedený na prilbe. Po uplynutí tejto lehoty prilbu spolu so štítom prestaňte používať a náležite zlikvidujte.

Zašpinená prilba sa nesmie používať na vykonávanie prác pod napätím.

V prípade, ak je prilba vlhká, pred použitím ju dôkladne vysušte.

**POZOR! Pred začatím vykonávania práce používateľ musí skontrolovať, či elektrické obmedzenia týkajúce sa prílieb zodpovedajú menovitej hodnote napätia a kategórie alebo triedy ohrozenia, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania.**

#### **5. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PRI POUŽÍVANÍ**

Prilba sa nesmie používať v situáciách, pri ktorých hrozí riziko čiastočného zníženia jej izolačných parametrov. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa vykonávania prác pod napätím.

#### **6. BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA PO POUŽITÍ**

Ak sa prilba alebo tvárový štít zašpinili alebo znečistili, predovšetkým ich vonkajšie povrchy, dôkladne ich vyčistite v súlade s pokynmi výrobcu, ktoré sú uvedené v bode 8.

## 7. UCHOVÁVANIE A PREPRAVA

Prilbu uchovávajte a prepravujte v osobitnom prepravnom vrecku alebo v nádobe. Tvárový štít musí byť počas uchovávania alebo prepravy schovaný vo vnútri prilby. Prilbu umiestňujte v bezpečnej vzdialenosti od tepelných zdrojov. Chráňte pred mechanickými poškodeniami, stláčaním a pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, vlhkosti, pred spalinami ap. Prilbu neponechávajte priamo pri oknách miestností alebo oknách vozidiel. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali pri teplote (20 ±15) °C.

## 8. ČISTENIE A DEZINFEKCIA:

Prilbu a tvárový štít čistite po každom použití, to umožňuje dôkladne ich skontrolovať a predchádza podráždeniu pokožky používateľa. Prilbu čistite výhradne iba vodou s mydlom. Po umytí dôkladne vysušte. **Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, čistiace prostriedky ani drsné materiály.** Príliš opotrebované potníky vymeňte na nové.

Tvárový štít čistite výhradne iba vodou s mydlom. Po umytí dôkladne vysušte. Na čistenie povrchu priesozru používajte handričku z mikrovlákná, ktorá je dodaná s každou prilbou.

**POZOR! Niektoré agresívne chemické látky môžu poškodiť tvárový štít. Na čistenie nepoužívajte rozpúšťadlá, čistiace prostriedky ani drsné materiály.**

## 9. SPOTREBNÉ NÁHRADNÉ DIELY

Prvky prilby, ktoré sa príliš opotrebojú alebo sa poškodia, vymeňte na nové. Výrobca poskytuje komplexný servis ponúkaného výrobku. Používateľ môže poškodený prvok prilby vymeniť sám alebo môže prilbu s poškodeným prvkom zaslať na výmenu výrobcovi.

Zoznam náhradných dielov na výmenu samostatne používateľom:

G113.1112	čelový potník
G113.1114	zadný potník
G113.1111	križ, kompletný
G113.1115	podbradný pásik s bezpečnostnými úchopmi, kompletný
G113.1118	tvárový štít ARC-W1, kompletný
G113.1117	sada reflexných samolepiek
G114.1111	handrička na čistenie priesozru
G114.1112	vrecko na uchovávanie a prepravu

Aktuálne príručky sú dostupné na [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## 10. VÝMENA NÁHRADNÝCH DIELOV

### POTNÍKY

Potníky (Fig. 9) sa upevňujú k hlavnému pásu – čelný potník (1) a zadného pásu – zadný potník (2) upínaný suchým zipsom. Keď chcete vymeniť predný potník, zaradom ho odopnite na šiestich miestach, ktorými je upnutý okolo pásu. Keď chcete vymeniť zadný potník, uchopte ho a jemne potiahnite, oddelíte ho od regulátora obvodu hlavy. Na mieste opotrebovaných potníkov upevnite nové.

## KRÍŽ

Postu výmeny kríža (Fig. 10): medzi obruč a úchop kríža vložte plochý skrutkovač (šírka ~ 3mm). Potom jemne vychýľte skrutkovač, až kým nepovolí západka úchopu kríža (1). Činnosť zopakujte na ostatných úchopoch. Keď odblokujete všetky štyri úchopy, uchopte ich a jemne potiahnite (2), čím oddelíte kríž od obruče prilby (Fig. 11).

Namiesto poškodeného kríža namontujte nový. Postupujte nasledovne: úchopy kríža vložte do otvorov obruče a potom ich zaradom zatlačte, až kým nebudete počuť charakteristický zvuk zablokovania (západky úchopov).

## PODBRADNÝ PÁSİK

Postup výmeny podbradného pásika (Fig. 12): uchopte úchop pásiku (1) a silným potiahnutím ho oddelte od obruče prilby. Činnosť zopakujte na ostatných

štyroch úchopoch.

Namiesto poškodeného podbradného pásika namontujte nový. Potup montáže nového podbradného pásika (2): pásik vložte na čap obruče (3), a potom potiahnite dohora (Fig. 13), až kým sa úchop nezablokuje (Fig. 14).

## TVÁROVÝ ŠTÍT

Postup výmeny tvárového štítu je uvedený v osobitnej príručke.

## 11. DODATOČNÉ PRÍSLUŠENSTVO

K prilbe sa dá voliteľne pripojiť dodatočné príslušenstvo:

G113.1116 dva adaptéry určené na upevnenie na prilbe chráničov sluchu, montované výrobcom alebo používateľom

G111.1112 baterka, montovaná používateľom

G112.1111 bočné chrániče, montované používateľom

G114.1113 komin BUFF FIRE RESISTANCE

F331.0102 kukla BUFF ARC PROTECT+FR BALACLAVA

Aktuálne príručky sú dostupné na [www.secra.pl](http://www.secra.pl)

## 12. LEHOTA POUŽITELNOSTI

Lehota použiteľnosti prilby so štítom je 60 mesiacov od dátumu výroby. Dátum výroby mesiac/rok (1) a dátum likvidácie mesiac/rok (2) sú vylisované na zadnej vonkajšej časti pláštá prilby (Fig. 8).

**KEĎ UPLYNIE LEHOTA, OZNAČENÁ AKO DÁTUM LIKVIDÁCIE (2), PRILBU BEZPODMIENEČNE PRESTAŇTE POUŽÍVAŤ A NÁLEŽITÝM SPÔSOBOM JU ODSTRÁŇTE.**

**POZOR!**

**PO KAŽDOM ÚDERE, NÁRAZE, PRASKNUTÍ ALEBO VYŠTRBENÍ, PRILBU PRESTAŇTE POUŽÍVAŤ.**

**V PRÍPADE: PRASKNUTIA, PREDERAVENIA ALEBO AK SA ŠTÍT STANE MATNÝ, PRILBU PRESTAŇTE POUŽÍVAŤ, ALEBO VYMEŇTE TVÁROVÝ ŠTÍT.**

## 13. ZÁRUKA

Výrobca na prilbu udeľuje 24-mesačnú záruku, ktorá začína plynúť v deň nákupu. Záruka sa nevzťahuje na prvky prilby, ktoré sa pri normálnom

používaní opotrebovávajú, ktoré stratili farbu, ktoré boli upravované, nesprávne uchovávané, poškodené v dôsledku pádu, zanedbaní, ako aj ktoré boli používané v rozpore s ich určením.

### **VAROVANIE!**

- **Po každom údere, náraze, prasknutí alebo vyštrbení, prilbu prestaňte používať.**
- **Neupravujte ani neodstraňujte originálne prvky prilby.**
- **Elektroizolačná prilba sa nemôže používať ako jediný osobný ochranný prostriedok pri vykonávaní prác s el. napätím.**
- **Podľa rizika, ktoré sa vyskytuje pri danom type práce, okrem prilby je potrebné používať aj dodatočné ochranné vybavenie.**
- **Výrobca nezodpovedá za zavádzanie zmien vybavenia, za individuálne prispôsobovanie pracovných prvkov, ktoré nie sú súčasťou vybavenia prilby, ani za neprispôsobenie k prácam s el. napätím, na ktoré nevydal súhlas.**
- **Prilbu ani tvárový štít nenatierajte farbami, lakmi ap.**
- **Na prilbu ani tvárový štít nenaliepajte bez súhlasu výrobcu samolepiace etikety.**
- **Na čistenie prilby alebo tvárového štítu nepoužívajte rozpúšťadlá, čistiace prostriedky ani drsné materiály.**
- **Prilbu nehádzte, nestláčajte, ani nepoužívajte na podopieranie.**
- **Pred začatím vykonávania práce skontrolujte, či elektrické obmedzenia týkajúce sa prilieb zodpovedajú menovitej hodnote napätia a kategórie alebo triedy ohrozenia, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania.**
- **Tvárový štít ARC-W1 sa môže používať výhradne iba s prilbou SECRA H058S.**
- **Tvárový štít chráni pred ohrozeniami iba keď je úplne zatvorený.**
- **Pod prilbou nepoužívajte prikrývky hlavy, otepľovacie vložky ap., ktoré neboli testované spolu s prilbou. Použitie nevhodnej prikrývky hlavy môže výrazne znížiť úroveň ochrany.**
- **Spolu s prilbou používajte iba prikrývky hlavy (napr. komíny, kukly) odporúčané výrobcom.**
- **Tvárový štít udržiavajte v čistote, predovšetkým priehľadnosť priesozru.**